

РАМАЗАНОВА Х.

Азербайджанский Государственный Экономический  
Университет

ФАРЗАЛИЕВ М.

Азербайджанский Государственный Экономический  
Университет

ИСКЕНДЕРОВА Э.

Киевский национальный университет технологий и дизайна

## ИССЛЕДОВАНИЕ ПАРАМЕТРОВ СТРОЕНИЯ И ДИЗАЙНА АЗЕРБАЙДЖАНСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПЛАТКОВ КЕЛАГАИ

**Цель.** В публикации представлены особенности проектирования важного составляющего элемента национального женского азербайджанского костюма – платков келагаи. Для изучения материальной и духовной культуры проведен исторический анализ развития производства келагаи, в котором отражаются этнографические, исторические, художественные особенности народного творчества. **Методика.** В проведении исследований использованы современные методики научного анализа: историографический, литературно-аналитический, системно-структурный, а также методы классификации орнаментальных элементов. **Научная новизна** представленных исследований заключается в проведенном впервые систематизированном анализе способов построения структуры и орнаментальных мотивов национальных женских платков – келагаи, как важного знакового элемента комплекса национального костюма Азербайджана и предоставляет возможности для понимания обычаев и обрядов того времени. **Результаты исследования.** Разработаны предложения по применению платков - келагаи в дизайне современной модной женской одежды, как одного из элементов национального азербайджанского костюма, с целью сохранения национальных традиций и их применения в современной одежде. Исследованы особенности изготовления платков келагаи и выявлены факторы, влияющие на их строение и структуру, а также их роль в формировании национальных особенностей современной моды. Изучены структура и строение платков-келагаи, на основе текстуры строения ткани. **Практическое значение** представленных исследований заключается в возможности использования национальных традиций изготовления платков келагаи в дизайне современной одежды, как одного из знаково-символических элементов народной культуры и важной составляющей художественно-композиционных закономерностей формообразования перспективных моделей современной женской одежды, а также для динамического развития материальной и духовной культуры.

**Ключевые слова:** национальный костюм, келагаи, орнамент, структура, технология изготовления.

### STUDY OF MANUFACTURING PARAMETERS OF THE STRUCTURE AND DESIGN OF THE AZERBAIJAN NATIONAL KERCHIEF SCARVES

Farzaliev Mazahir, Ramazanova Hidzheran, Iskenderova Elnara

**Purpose.** The publication presents the design features of an important component of the national female Azerbaijani costume - kelagai shawls. A historical analysis of the development of the kelagai production, which reflects the ethnographic, historical, artistic features of folk art, is carried out. **The technique.** In the research, modern methods of scientific analysis were used: historiographic, literary-analytical, system-structural, and also the methods of classification of ornamental elements. **The scientific novelty** of the presented research consists in a systematic analysis conducted for the first time of ways to build the structure and ornamental motifs of the national women's kerchiefs, kelagai, as an important symbolic element of the Azerbaijan national costume complex and provides opportunities for understanding the customs and rituals of that time. **The results** of the study. Developed proposals for the use of scarves - kelagai in the design of modern fashionable women's clothing, as one of the elements of the national Azerbaijani costume, in order to preserve national traditions and their use in modern clothing. The peculiarities of making kelagai scarves are investigated and the factors affecting their structure and structure, as well as their role in shaping the

*national characteristics of modern fashion, are identified. The structure and structure of kelagai shawls are studied, based on the texture of the fabric structure. The inclusion of the components of national culture and ethno design in the design-education process enables the creation of creative professional design thinking of future designers of clothing. **The practical significance** of the presented research lies in the possibility of using national traditions of making kelagai shawls in the design of modern clothing as one of the symbolic elements of folk culture and an important component of artistic and compositional patterns of shaping promising models of modern women's clothing, as well as for the dynamic development of material and spiritual culture. The costume reflects ethnographic, historical, artistic features of folk art, which were also manifested in the creation of certain forms of it.*

**Keywords:** national costume, kelagai, ornament, structure, manufacturing technology.

**Вступление.** Важной особенностью национальной культуры является сохранение национальных традиций и их применение в современной моде. Азербайджанский национальный женский костюм отличается яркой красотой, умело сочетает национальные традиции народа и современность. Разнообразие природы, наличие девяти климатических поясов, а также явная выраженность всех четырёх времён года не исключают влияния традиций, обычаев и художественной культуры на образ жизни и мировоззрение жителей страны. Все это способствовало формированию богатой культуры и искусства азербайджанцев. Материальные ценности, добытые во время археологических раскопок, указывают на формирование интересной, богатой культуры одежды. Еще в древние времена разнообразный растительный мир позволил производить ткани и вязаные изделия различного сырьевого состава.

Платки - «Келагаи» производились в Азербайджане с древних времен. Шелководство, стало с успехом развиваться на территории Азербайджана, главным районом, которого являлся Ширван. Шёлковые ткани производились в Шемахе, Баскале, Гяндже, Шеки, Шуше и экспортировались в зарубежные страны. В этих городах производили удивительные по красоте узоры, изысканные ткани и шелковые женские головные платки [1]. В начале XX века в Азербайджане келагаи, как и другие старинные головные уборы, постепенно начали выходить из обихода.

Келагаи стали использовать в основном женщины и девушки из провинций и деревень. В настоящее время город Баскал единственный город в Азербайджане, который производит ткани для келагаи по старой технологии. Но современная мода постоянно возвращается к богатым, знаковым традициям национальной культуры, поэтому изучение особенностей формообразования комплексов народного костюма и его художественно-композиционных элементов представляет значительный интерес для современного дизайнера.

**Постановка задания.** Археологические раскопки показывают, что Азербайджан издревле имел торговые отношения со многими странами. Прохождение древнего Шёлкового пути через территорию страны, торговля с Китаем обусловили развитие шелководства. Вначале шёлк импортировался в страну, но со временем стали выращивать шелк самостоятельно и на этом сырье начали производить ткани для народной одежды. В результате развития материальной и духовной культуры азербайджанского народа, создавался национальный костюм тесно связанный с его историей и отражает её национальную специфику.

В костюме отражаются этнографические, исторические, художественные особенности народного творчества, которые проявлялись и в создании определенных его форм. Национальный костюм украшали художественными вышивками, что даёт о себе знать развитию ткачества и вязании.

Различными ювелирными изделиями украшали комплект одежды. Популярными украшениями были пуговицы, стилизованные под крупные зерна ячменя золото, серебряные бусы, ажурные подвески и т. п. В отличие от пожилых людей, молодые носили светлую одежду с цветами и украшениями.

Национальный женский костюм состоял из четырех составляющих: широких шаровар, расширяющимися от локтя рукавами рубахи, расклешенной длинной юбки и «архалыг».

Архалыг-это короткая кофта с длинными рукавами, которая облегает спину и грудь и имеет широкий вырез спереди. В талии она плотно застегивалась, а ниже расходилась сборками. На ногах носились чулки «джораб». Туфли были такие же, как и у мужчин закрытые спереди без задников. [2].

Женщины прятали свои волосы в специальный наcostный мешок – «чутку». На голову надевали шапочку цилиндрической формы высотой до 10 см. Поверх шапочки надевали платок - келагаи. Головной убор чаще делали из бархата (рис. 1).

Традиционный платок келагаи, дополняющий национальный женский костюм - уникален в сочетаниях цветов, узоров, материалов и может украсить современный женский костюм. Так, в межправительственном комитете ЮНЕСКО по нематериальному культурному наследию, искусство Азербайджана было включено в Репрезентативный список культурного наследия ЮНЕСКО под названием «Символизм и традиционное искусство келагаи». Как показатель традиционного народного творчества, оставивший в истории след под названием «Волшебный Шелк» и, являясь неотъемлемой частью азербайджанской национальной одежды, келагаи сегодня отвечает потребностям современной моды, что обуславливает его применение в дизайне современного костюма.

В работе поставлены задачи исследования особенностей дизайна, изучены структуры и строения келагаи на основе параметров строения ткани, как одного из элементов национального азербайджанского костюма, с целью сохранения национальных традиций и их применения в современной одежде.



Рис. 1. Национальный женский костюм Азербайджана XIX-XX вв.

**Результаты исследования.** В творчестве азербайджанских дизайнеров тема с использованием этнических мотивов в современной одежде не до конца исследована. Среди работ авторов занимавшихся, изучением орнаментальных мотивов азербайджанских национальных платков можно отметить: Сабира-Дунямалиева «История культуры азербайджанской одежды», Тимур Буядов «Азербайджанская этнография» и др. Келагаи — квадратной формы головной платок, который носят женщины Азербайджана, сотканный из шелковых нитей [3]. Главное в нем — это материал. Келагаи принято производить из натурального шелка, причем нити для этой ткани не окрашивались, и плотность их не должна была превышать 28-30 нитей на квадратный сантиметр. По форме келагаи должен

быть квадратным. Размер келагаи должен быть достаточно большим, до 160x160 см<sup>2</sup>. Следующая особенность — это окраска: согласно неписаному закону келагаи окрашивают целиком либо по контуру, оставляя белым по центру.

В целом, келагаи представляет часть национальной женской одежды, без которой невозможно было представить девушек и женщин, и которую не снимали в обществе незнакомых мужчин. Ранее пожилые женщины завязывали келагаи в чалму, а молодые женщины и девушки просто покрывали им голову. Со временем требования изменились, и это отразилось на формах головных уборов. Келагаи является не только головным убором, но и знаковым элементом, средством передачи чувств и настроений, декоративным элементом, а часто и композиционным центром костюмного комплекса

Одна из важнейших задач, стоящих перед исследователями, это передача следующему поколению богатой традиции производства шелковых платков келагаи. Производство тонкого и нежного келагаи - длительный, тяжелый рабочий процесс, требующий огромного терпения. Плетение келагаи, как и шелкового джеджима (ковра), велось вручную и считалось древнейшим ремеслом. Этим занимались только женщины. Важнейшим свойством келагаи является орнаментация: келагаи должен иметь геометрический или стилизованный растительный орнамент, исполненный обязательно в определенной технике, которая называется в Азербайджане «басманахыш», а в мире известна как «горячий батик». Орнаментированным может быть только контур, либо весь келагаи. Орнаменты и их композиции на келагаи-это изображения животных, рыб, птиц, цветов и стилизованные растительные элементы. Популярными орнаментами считались, разные виды бута. Бута - миндалевидный узор с заостренным загнутым верхним концом и является символикой азербайджанского национального орнамента. Мотив бута известен у многих народов Востока на обширной территории. По форме «Бута» делится на следующие группы [4].

Первая группа - бута связанная с названиями ковроткаческих местностей. Бута муганских ковров известны как Мугань-бута. Хила-бута, Баки-бута, что присуще для ковров Апшеронского полуострова. На коврах северо-восточной части Азербайджана ткали "Ширван - бута." Гянджа-бута украшали ковры, которые производились на северо-западе Азербайджана".

Вторая группа связано с названиями бута, которые отражают семейную жизнь. Например, ман-бута (бута, олицетворяющая честь, достоинство, уважение). Бала-бута (бута-дитя), арвад-ушаглы бута (бута с женой и детьми). Хамли-бута (беременная бута), балалы-бута (бута с младенцем), и т.п.

Третья группа включает изображения буты, которое имеет символическое значение. Это - язылы-бута (бута с надписями). Джыгга-бута (бута-корона), кюсулу-бута (поссорившиеся бута). Говушан-бута (помирившиеся бута). Гюлабдан-

бута (бута- кувшин для розовой воды), лелек-бута (бута-перышко) и т.п.

Четвертая группа - бута различных форм: сая-бута (простая бута), эйры-бута (кривая бута). Гыврым-бута (завитая бута). Шабалыт-бута (бута-каштан), бадамы-бута (бута миנדальовидная), зархара-бута (тканевая бута), гадим-бута (древняя бута), дик-бута (остроконечная бута), гоша-бута (двойная бута), чичекли-бута (бута с цветочком). Ниже приведены некоторые виды бута в табл.

Таблица - Символика различных видов орнаментов

	Классификация орнамента по группам	Изображение орнамента – символом	Название орнамента
Регион	Муганьский район Апшеронский полуостров Северо-восточная часть Азербайджана		Мугань-бута Хила-бута Ширван-бута
Семей-ные	бала-бута; хамли-бута балалы-бута; эвлибута		бута-дитя; беременная бута бута с младенцем; женатый бута
Символ	кюсулу-бута; говушан-бута		поссорившиеся бута; помирившиеся бута
Форма	сая-бута; эйры-бута, диликли-бута гыврым-бута гармаглы-бута		простая бута; кривая бута; зубчатая бута; завитая бута; крючкообразная бута

По размеру и цвету келагаи бывают разнообразными. Красный келагаи – показатель счастья и радости на свадьбах, черный и синий келагаи выражают боль и грусть. Обычно пожилые женщины использовали темные, а молодые женщины яркие цвета, а в последнее время, чаще используются белые келагаи. С сожалением нужно отметить, что некогда известные во всем мире шелковые келагаи почти вышли из быта азербайджанцев и стали историей.

Образцы оформления платков келагаи различными видами орнамента приведены ниже (рис.2).

Келагаи – это гибкий, довольно прочный кусок ткани малой толщины. Келагаи производится на ткацком станке, путем взаимного переплетения перпендикулярных друг к другу двух систем нитей расположенных вдоль келагаи основных нитей и в поперечном направлении уточных нитей [4]. Под структурой келагаи понимается взаимное

расположение основных и уточных нитей, связь и взаимодействие их между собой. Для получения требуемых свойств келагаи необходимо, чтобы нити в нем имели определенное расположение, и силы воздействия, которые состоят главным образом из сил трения и сил сцепления нитей.



Рис. 2. Образцы платков келагаи

Как известно, силы трения зависят от нормального давления нитей основы и утка друг на друга, которые создаются в основном в период формирования келагаи на ткацком станке.

Строение келагаи зависит от многих факторов. Основные из этих факторов следующие:

- сырьевой состав и вид пряжи, из которых вырабатывается келагаи. От строения и вида волокон зависят строение нитей или пряжи, ее средняя плотность, форма и размер поперечного сечения, физико-механические свойства [5].

Основным технологическими параметрами выработки келагаи на ткацком станке являются: натяжение нитей основы  $F_o$  и  $F_y$  утка влияющие на расположение нитей в келагаи [6] [7].

В Азербайджане келагаи как составляющий элемент национальной одежды сохранился только в поселке Баскал. Как народный промысел кустарного производства, келагаи был восстановлен в начале 2000-х годов с соблюдением всех структурных, технологических и эстетических особенностей изделий. В 2005 году в

истории Азербайджана проведена выставка келагаи.

Экспонатами были шелковые келагаи сотканые знаменитыми ткачами города Шеки, окрашенные в поселке Баскал. На выставке были показаны, келагаи со старинными композициями и узорами, так и новые, предложенные современными азербайджанскими художниками - Татьяной Агабабаевой, Инной Костиной, Илахой Зейналовой и другими специалистами (рис. 3).

Этнограф-дизайнер Сабира Дуньямалыева для создания своей коллекции изучала национальную одежду азербайджана конца XIX-начала XX вв., с целью определения, какие элементы национального костюма могут найти применение в современной одежде.



Рис. 3. Воспроизведение старинных элементов костюма и художественно-композиционного оформления келагаи

Другим направлением стала разработка нетрадиционных вариантов ношения келагаи, предложенные дизайнером Илаой Зейналовой (рис. 4).



Рис. 4. Использование келагаи в современном костюме

**Выводы.** Рассмотрены особенности проектирования и структуры составляющего элемента национального женского азербайджанского костюма – платков келагаи. Проведен исторический анализ развития производства келагаи, в котором отражаются этнографические, исторические, и художественные особенности народного творчества.

Разработаны варианты по применению келагаи в дизайне современной модной женской одежды, исследованы особенности изготовления платков. Исследованы особенности изготовления платков келагаи и выявлены факторы, влияющие на их строение и структуру, а также их роль в формировании национальных особенностей современной моды.

### Литература

1. Кылычевская З.А. Костюм азербайджанского костюма в XIX в. из Карабаха. Вопросы этнографии на Кавказе.- Тбилиси: 1952.
2. Каракашлы К.Т. Об азербайджанских головных уборах.- Б.: 1973
3. Fərzəliyev M. H. Toxuculuq istehsalatı maşınlarının layihələndirilməsi, hesablanması və konstruksiya edilməsi. - Bakı, 2016. – 222 s.
4. Fərzəliyev M. H. Boyaq-bəzək istehsalatının texnoloji maşınları, layihələndirilməsi, hesablanması və konstruksiya edilməsi. – Bakı, 2016. - 134 s.
5. Tariverdiyeva C., İbrahimova R. Bəsləsən ipək olar. Bakı, 2004.
6. Гордеев В. А. Ткачество / Гордеев В. А., Волков П. В. М.: Легкая и пищевая промышленность, 1984. - 487 с.

7. Дядюра Н. Д. Общая технология шелка. – М.: Легкая индустрия, 1980. 333с.
8. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Азербайджанский\\_национальный\\_костюм](https://ru.wikipedia.org/wiki/Азербайджанский_национальный_костюм)
9. <http://www.kavkazoved.info/news/2015/03/28/azerbajdzhan-etnokulturnye-aspekty-gorodskoj-sredy.html>

### References

1. Kylychevskaya Z.A. ( 1952). Costume Azerbaijani costume in the XIX century. from Karabakh. Ethnography issues in the Caucasus. [in Russian].
2. Karakashly K.T. (1973). About Azerbaijani headdresses. [in Russian].
3. Farzaliyev M. H. (2016). Design, calculation and construction of weaving machines, 222 [in Azerbaijan].
4. Farzaliyev M. H. (2016). Design, calculation and design of technological machines of painting and decorating, 134 [in Azerbaijan].
5. Tariverdiyeva, C., İbrahimova, R. (2004). If you eat it will be silk [in Azerbaijan].
6. Gordeev, V. A., Volkov, P. V.( 1984) Weaving . Light and food industry, 487 [in Russian].
7. Dyadura N.D. (1980).General technology of silk.Light industry, 333[in Russian].
8. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Azerbaijan\\_national\\_suit](https://ru.wikipedia.org/wiki/Azerbaijan_national_suit)
9. <http://www.kavkazoved.info/news/2015/03/28/azerbajdzhan-etnokulturnye-aspekty-gorodskoj-sredy.html>